



ミズホケミカル縫製用製品カタログ
MIZHO PRODUCTS FOR SEWING
瑞穂缝制用品样本



株式会社ミズホケミカル



■ローラックスパウダー (250g)
アイロン、プレス機のコテ面やベルトなどに付着した汚れを除去します。経済的な粉末タイプ。

■ROLLAX POWDER (250g)
Cleaner for interlining fusing machines. It removes resin and adhesive residue from the operating surface of Teflon-coated belts and press iron.

■劳乐士去污粉 (粉末状 250 克)
世界公认有名的清洁粉剂,能简易去除附着在特富龙传送带和熨斗表面的树脂粘性污垢,并对其表面有保护作用。



**■ローラックス
スプレー** (420ml)
使いやすいエアゾールタイプ。ワンタップで手軽に使えます。

■ROLLAX SPRAY (420ml)

Easily removes adhesive residue from operating surfaces of interlining fusing machines and press irons. Handy aerosol spray. Easy and convenient to use.

■劳乐士去污喷剂 (420 毫升)

能简易去除附着在特富龙传送带和熨斗表面的树脂粘性污垢,并对其表面有保护作用,绝不损伤特富龙输送带和熨斗表面。



■スティックエース (38g)

アイロンに付着したベタつきよごれを簡単に除去するクリーナー。接着芯地の汚れ落しに特に効果的です。

■STICK ACE (38g)

A stick type cleaner for irons. By easily removing adhesive residue of resin caused by attaching fusible interlining.

■去汚棒 (固体 38 克)

熨斗用去污清洁棒,能简单地去除熨斗表面的树脂性污垢,使熨斗能顺畅地滑行。

■ハイクリーンZ (130g)
アイロンやプレス機のコテ面の焦げつき、サビ、化織の焼付きなどを素早くおとす強力クリーナー。

■HI-CLEAN Z (130g)

A powerful cleaner for removing scorches and rust from the metal surface.

■去污膏 (膏体 130 克)

能强力去除金属表面附着的焦状物、锈等,趁熨斗、粘合机等在热的状态下使用,效果更加明显。



■ヒューズアウト (420ml)
接着芯地を間違って接着した場合、生地を傷めることなく、短時間ではがすことができます。接着樹脂のしみ出しにも効果的です。

■FUSE-OUT (420ml)
An agent for releasing fusible interlining,that has been adhered in the incorrect position.FUSE-OUT just sprays on,after which,fusible interlining can be simply peeled off.

■樹脂剥离剤 (420毫升)
可用于将错粘附于不正确位置的树脂衬布进行分离。将喷剂喷在衬布上，被粘结的树脂衬布就很容易地被剥离。



■パッカトル (300ml 1L)
パッカリングがきれいに消えます。小ジワを修正し優れたセット性があります。

■PUCKER-TOHL (300ml 1L)
Seam puckering remover,containing new ceramic particles of nanotechnology.Removes seam puckering completely.Removes small wrinkling,protects pilling effectively.

■褶皱修正剂 (300毫升 1升)
能很好地去除缝线处褶皱和小的折皱，不同于树脂剂，不会损害面料的手感。能有效去除缝合起皱。

■アタリペア (300ml)
プレス機やアイロンによるアタリ、テカリの修正剤。

■ATARYPEA (300ml)
Marks & shiny eraser.Removes shining spot after ironing or pressing marks after pressing.

■除极光剂 (300毫升)
方便地去除面料表面电熨斗、粘合机熨烫时产生的光泽。

シミ抜き剤/その他 STAIN REMOVER/OTHER 去污剂/其他



■チャコキラー (16ml)
生地に残ったチャコや色鉛筆、鉛筆、油ジミを手軽に除去するペンタイプのシミ抜き剤です。

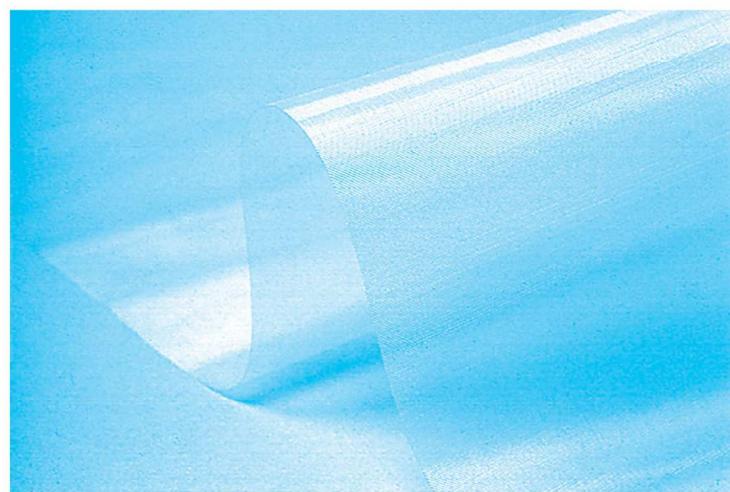
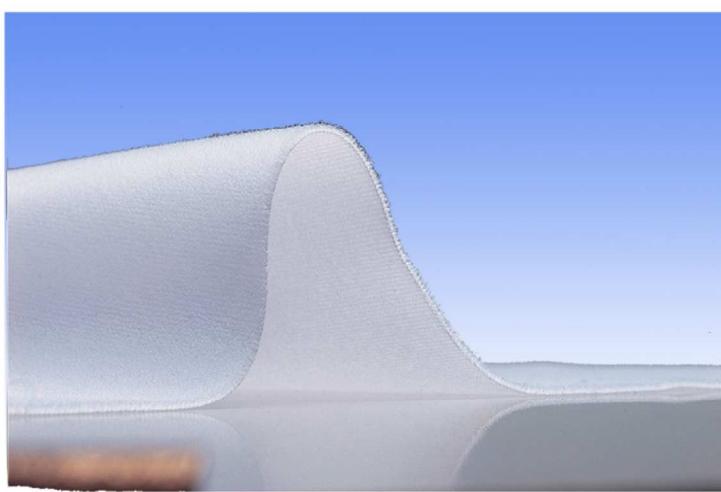
■CHALK MARK ERASER (16ml)
Easily removes any chalk or pencil mark left on fabric, also effective for oil-base spot removal.

■去划粉笔 (16毫升)
能简易地去除面料上残留的划粉、铅笔、油性笔等污渍的笔型去污剂。

■ワジミテイク (420ml)
シミ抜き処理後にできた油性の輪ジミをきれいに消します。小さな油ジミにはシミ抜き剤としても使用できます。

■WAJIMI-TAKE SPRAY (420ml)
An aerosol type stain remover capable of removing circular which remains after application of ordinary stain removing procedures.

■高效润滑喷剂 (420毫升)
能简单去除面料去污处理后残留的油性轮渍，是喷雾型去污剂。对小的油性轮渍特别有效。



■アタリカット
新合織またはベルベット・カシミヤなど毛足のある素材も本来の風合いを損なわず、アイロン・プレス作業ができます。素材が柔らかいので、使用部位に合わせてカットできます。

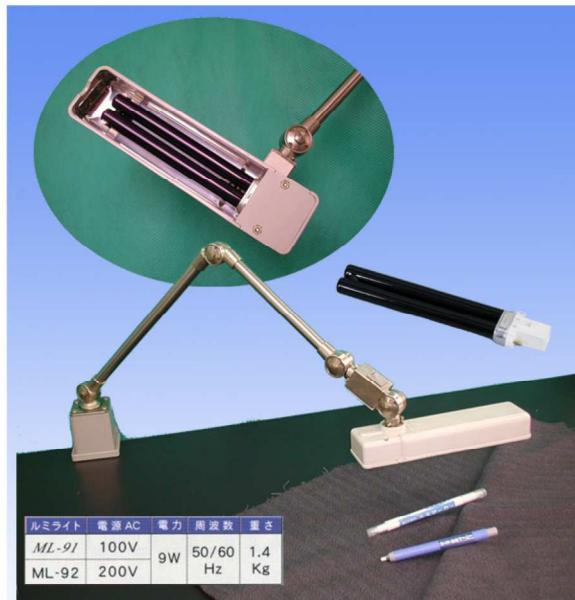
■ATARI-CUT
A special napped fiber cloth, which prevents the formation of imprints on the fabric during midway and final pressings.

■防极光垫布
适用于熨斗、粘合机, 是不损害新合成纤维及丝绒、山羊绒等毛料的毛绒, 保持本来的手感。

■ガードメッシュ
新合織からギャバジンまでアタリ・テカリの出やすい素材を美しく仕上ます。プレス部分が透けて見え、アイロン作業がスムーズに運びます。通気性がよくスチームがよく分散するので、プレス効果は抜群です。ポリエチル製より耐久性、耐熱性が優れています。

■GUARD-MESH
A press cloth best for protecting the new synthetic fabric from leaving imprints of shines.

■防极光网布
是防止新合成纤维起极光最适合的材料, 具有高耐热性(200°C以上)的特殊树脂纤维。



■ 荧光発光用ミシンライト

通常照明下で使用できる強力ブラックライトです。アームは折りたたみができ、照射角度も自由に変えられます。蛍光灯タイプなので熱くならず、耐久性もあり、経済的です。

■ LUMI LITE

With a compact & economical fluorescent blacklamp (9W). Good performance even under normal room lights. Angle of illumination can be altered by simply bending the arm.

■ 紫外线灯

灯臂可折弯，照射角度可自由变换。不发热，经济实惠。



■ SUPER LUMI MARKER

Crayon type UV marker. Marks appear blue or red under the black light and disappear when heated by hot iron or pressing.

■ 荧光笔套装

(活动荧光笔1支、替芯4支、卷笔刀1只)

标记部位在紫外线灯光下发光。在日光下可作为普通划粉使用。



■ ルミマーカーペン

インクはブラックライトを照射したときだけ発光します。通常光、太陽光では見えません。細書き/太書き両用で、素材に合わせて使い分けができます。ボタンホールやダーツ、裁断の目印付けに使用します印はブラックライトを照射すると発光します。

■ LUMI MARKER PEN

Colorless fluorescent ink felt pen. The ink appear blue or red when illuminated by black lamp. Invisible under normal light or sunlight.

■ 荧光标记笔

标记笔分粗细两头，标记只在紫外线灯照射下发光显示，在一般日光下不可见。



■ ルミチャコ (5g)

通常光では白色のロウチャコですが、ブラックライトを照射すると青く発光し、柄物でもはつきりと見えます。

■ LUMI CHALK (5g)

Chalk type with fluorescence. Marks appear blue or red only under the black light and disappear when heated by hot iron or pressing.

■ 荧光划粉 (5克)

蓝色荧光划粉，标记部位在紫外线灯光下发光。在日光下可作为普通划粉使用。



■ ルミナット (18g)

ルミチャコをナット型にしました。簡単に荧光発光目打ち糸が作れます。通常光では白色のロウチャコですが、ブラックライトを照射すると青く発光し、柄物でもはつきりと見えます。

■ LUMI NUT (18g)

Can make perforation threads with fluorescence by rubbing Lumi Nut.

■ 荧光穿孔划粉 (18克)

可简单地制作发兰荧光的荧光穿空线。

シリコーン

SILICONE

润滑剂



■アイロンの友 (450ml 1.8L 18L)

高純度シリコーンを配合しており滑り性、離型性、防サビ性が抜群です。

■IRONING MATE (450ml 1.8L 18L)

With the content of highly pure silicone, it can optimally maintain smoothness, mold release and anti-rust effects.

■熨斗之友 (450毫升 1.8升 18升)

高纯度硅酮调制而成，更具爽滑性、分离性、防锈性、持久性。



■ハイシリコンS (250ml 1.8L 18L)

ミシン、アイロン、裁断機、縫製機などの作動部分の潤滑・耐熱に、また縫製時の糸切れ、目飛び防止に優れた縫製用シリコーンです。

■HI-SILICONE S (250ml 1.8L 18L)

Can be used as lubricating and heat-resistant agent in the operating parts of irons and sewing, cutting and knitting machines and preventing thread from breakage and skipping.

■高效润滑剂 (250毫升 1.8升 18升)

用在缝纫机、熨斗、裁断机、针织机等工作部位润滑、提高耐热性，及缝制时防止断线、跳线的高效润滑剂。



■ハイシリコン スプレー (420ml)

アイロン、プレス機のコテ面やミシン針、糸、テーブルなど滑りが必要なあらゆる箇所に手軽に使える最高級のシリコーンスプレーです。便利な細口ノズル付き。

■HI-SILICONE SPRAY (420ml)

Top-quality silicone spray applicable anything requiring smooth movement, including iron, needles of sewing machines, threads and tables.

■高效润滑喷剂 (420毫升)

熨斗、缝纫机针、线、桌面等需要润滑的所有地方都可使用的最高级润滑剂。



■ピュアシリコン (250g 1kg)

高速ミシンの糸道器用に開発された高粘度シリコーンです。摩擦熱による糸切れ目飛びを防止し、糸の滑りが良くなります。

■PURE SILICONE (250g 1kg)

Highly viscous silicone. When applied in the automatic needle threading device or directly to the thread, it can prevent thread from breakage and skipping.

■纯润滑剂 (液体 250克 1千克)

在缝纫机的过线道或直接在线上涂抹，具有超强润滑性、耐热性，并可防断线、跳线的高粘度润滑剂。

 株式会社 ミズホケミカル

〒224-0053 横浜市都筑区池辺町3473

TEL: 045 (935) 1232

FAX: 045 (935) 1533

E-mail: info@mizho-c.jp

http://www.mizho-c.jp

 MIZHO CHEMICAL Co., LTD

3473 IKEBE-CHO, TSUZUKI-KU, YOKOHAMA 〒224-0053, JAPAN

TEL: +81-45-935-1232

FAX: +81-45-935-1533

E-mail: export@mizho-c.jp

http://www.mizho-c.jp/english.htm